

*Hoe de koninginne baerde ses zonen ende een
dochter, die elck een silver keten ¹ aen
bunnen hals brachten.*

[4]

Als den tijdt vol ghaen was dat Beatris zoude baren, zo dede de valsche vroevrouwe met de jonghe kinderkens alsoo Matabrune ende zy onder haer beyden op ghestelt hadden die nochtans door miraculen bewaerd worden door Godts ghehenghendtheydt.² Als de vroevrouwe ghekomen was, zoo dede zy Matabrune halen, die nu al de jonghe honden bereedt hadde om haer verraedtschap te volbrengen, ende doen baerde Beatris t'eenen tijde ses schoon sonen ende een dochter, die aen haren hals brochten elck een silveren keten, waer af [doen] bethoont werdt de edelheydt der moeder. Maer de valsche vrouwen bleven in haer opset om de goede koninghinne ter doodt te brenghen. Ende als Matabrune sach de seven kinderen, soo liet zyse wech draghen met eender kameniere³ diese daer toe ghebracht had, ende nam seven kleyn honden diese daer toe bereydt hadt, ende leydese [al bebloedt] onder de coninghinne oft syse ghebaerd hadde. Ende de vroevrou riep met luyder stemmen: "Och, coningin, wat ongeval is u geschiet, want ick heb ontfanghen seven stinckende honden die ghy gebaert hebt?" Ende Matabrune [dede ooc] desgelijcx om haer te beschamen [ende] seyde: "Doet wech dit schandelijc stuck ende doet de honden op 't velt graven,⁴ ende elck houde dit ongeval heymelijc op dat de coninck in zijn eere blijve!"

Beatris was soo sieck vanden swaren arbeyt datse op de verradery die haer gedaen was niet en dacht. Ende alsse tot haer selven comen was, soo seyde Matabrune: "[O], onghevallich⁵ wijf, siedt hier de vroevrouwe die van u lichaem ontfanghen heeft seven

1. keten: ketting

2. ghehenghendtheydt: (al)macht

3. kameniere: dienaar die in dezelfde kamer aanwezig is als zijn heer / vrouw, en daarom zeer vertrouwd is.

4. graven: begraven

5. onghevallich: ongelukkig

honden, die ic wech hebbe doen dragen om te bedecken de groote beestelijcke sonde.⁶ Daerom segghet nu ende belijt hier de waerheydt ende segt ons oft ghy eenighe conversatie oft gemeenschap hebt ghehad met eenigen hont daer af die komen zijn, ende wy sullen u sake verberghen!”

Als de coninghinne dit hoorde, was sy seer bedruckt⁷ so datse in onmacht⁸ meende te komen van rouwe. Ende als sy een luttel bekomen was, badtse dat sy haer toch toonen wilden dat sy seyden dat uyt haeren lichaem komen was. Terstondt werden haer ghetoot seven kleyn honden, waeromme de koninginne seer weende ende sloech voor haer herte ende badt ghenade vander misdaedt die sy niet ghedaen en hadde. Maer Matabrune sprac nochtans haer altijt spijtelijck⁹ toe, segghende: “Ghy onghevallich wijf, men soude u met recht verbernen¹⁰ om dat ghy ontfanghen hebt van eenen hondt.”

Beatris seyde: “Moeder, noyt en peysde ic dit, noch ten is ooc niet gheschiedt, daerom en doet my niet meer ongeneuchten aen dan ick en hebbe, maer Godt heb lof diet al regheere, wandt Hy heeft wel macht my ende ander menschen in beesten te verkeeren.¹¹ Ende dat Hem belijft, moet ons believen!”

Doen ginc Matabrune van daer, ende de vroevrouwe wilde haer vertroosten met geveynsder herten ende [oock met] geveynsde woorden ende seyde: “En bedroeft u niet te seer dat u daer gheen argher af en kome, wandt de coninck en sal daer niet af weten, ende men salt soo heymelijck houden datter gheen schande af komen en sal.”

Beatris seyde: “Nimmermeer en sal de coninck gheneuchte in my hebben ende en salt my nimmermeer vergheven, maer sal my laten dooden. Ende wildet hem believen dat hy my liet leven [in eenich] clooster om Godt te dienen [in] penitentie, ick soude penitentie doen, ende ick soude Godt bidden om te versachten Zijn gramschap

6. beestelijcke sonde: bestialiteit

7. bedruckt: bedroefd

8. in onmacht: bewusteloos

9. spijtelijck: beschuldigend, verwijtend

10. met recht verbernen: terecht op de brandstapel zetten

11. verkeeren: veranderen

die ick zie dat op my is. Hierom bidde ic ootmoedelijcken dat ghy voor my wilt bidden om gratie te krijgen vanden coninck.”

Aldus kreech Beatris druck ende droefheyt [aen] alle zijden.